



música,  
do  
música

COMPASSO  
requer PINCEL

ESCOLHEMOS a música. E escolhemo-la a ela, porque ela não se discute. Pois não é verdade que, entre nós, é a arte de Apolo, de Euterpe e de Orfeu aquela que mais culto tem?

O Conservatório Regional de Aveiro é, sem dúvida, a maior das instituições difusoras da cultura artística do nosso meio. Apetecia-nos mesmo dizer que ele é a única!

Em boa hora nasceu. Por ele, vejo até nós, em virtuosismo de rara execução, a beleza que o génio criou e a qual só os grandes talentos nos conseguem traduzir. Por ele, inúmeros são já os que se dispõem não só a executar o que outros compuseram, mas também a apreciar o que outros executam em momentos de inspiração.

O Conservatório é hoje parte integrante, — sendo constituinte —, da cultura entre nós. Mas serão tão reduzidas as aspirações artísticas da nossa gente ou tão raros os espíritos artistas da nossa terra para que, entre nós e para nós, a arte seja música, só música?...

Artistas natos por fazer

Foi precisamente em 1863. Cem anos certos, agora fei-

tos. Por um dos muitos acasos que tantas vezes têm virado a História, uma elite de inconformados pintores se ajuntara em Paris. E «Le Salon des Refusés», de há um século, foi um fiat recriador do mundo pictórico. Contra um academismo empastado, «Le déjeuner sur l'herbe», de Manet, gritaria que não mais a arte está ao serviço exclusivo da

figura, mas a figura se encontra à disposição do artista. Quer dizer: a figura, a representação discursiva do mundo exterior deixou de ser a mais válida representação pictórica. Perante o objecto, o sujeito reclamou seu primado.

E tudo isto, porque o Impressionismo descobriu que o Mundo é sobretudo cor e luz. Sem a luz, o Mundo é como se não existisse, porque não visto.

E nesta descoberta da luz e cor — arrombamento de porta aberta! —, Veneza esteve,

mais uma vez, presente. Mais que outros quaisquer, não foram os venezianos os pintores da luz?

Sem chegarmos a perflhar o determinismo dum Taine, — para nós condição não é o mesmo que causa —, a arte é sempre algo do meio. Aveiro, — não é a primeira vez que o dizemos —, é, também por isso, uma terra de pintores natos por fazer. E dizemos por fazer, porque falla a não poucos deles um apuramento de qualidades para eles, artistas, serem de todo artísticos.

## Em 1543 - Descobrimento da Califórnia por Portugueses e Mexicanos

O título de um artigo de Mário Duarte, illustre aveirense e digno Embaixador de Portugal no México, publicado no grande diário «El Universal», daquele país.

Longe da sua Pátria pela geografia, mas bem perto dela pelo coração, esteja onde estiver na itinerância constante da sua carreira diplomática, não esquece as suas duas Pátrias — a grande, Portugal, e a pequena, Aveiro — e sofre como Português a maneira como nos tratam os outros, por cerrarmos as portas da nossa casa aos que nela se querem instalar, que nos pertence por direito próprio, de civilizadores mais do que de

conquistadores, embora conquistadores fôssemos também, mas mais de almas do que de bens.

Mário Duarte, ao evocar o nosso passado histórico, recorda esse passo do descobrimento da Califórnia pelos Portugueses nos meados do

século XVI, quando mal se desenhava ainda, na bruma do horizonte, a possibilidade de, no novo continente, que os dois povos ibéricos descobriram, vir a fundar-se o grande império americano, essa terra do Tio Sam.

Mário Duarte sente a in-

justiça que sofremos e o esquecimento da História, a verdadeira História do passado, em que nós éramos alguém, o maior entre todos, e eles, os que de nós zombam, ninguém — zero ou pouco mais.

Então fala-nos do grande João Rodrigues Cabrilho, capitão português ao serviço dos reis de Espanha, que, chegando pela primeira vez ao continente americano em 23 de Abril de 1520, tocou a costa do México numa pequena frota, comandada por Pánfilo Marváez, e por ali andou com outros companheiros nessa faina de descobrir e conquistar novas terras, chegando a Guatemala, que descobriu e nela fixou residência, e constituiu família e dali seguiu a sua rota de viajante do mar ignoto, pesquisador do desconhecido até chegar, em 1543, à Califórnia, para o que se socorreu do auxílio de mexicanos que formaram a sua frota em grande parte e ali tomaram conta da nova terra. Então, por esse breve trecho extraído das crónicas do Arquivo de Marinha, se

Continua na página 2

Continua na página 2

## LONGA JORNADA PARA A NOITE

À cerca de cinco anos, Cacilda Becker (recordar-se-ão os aveirenses do seu invulgar travessi ao dar-nos no palco a romanesca figura de Renard) apresentava no Rio de Janeiro «Longa Jornada Noite Adentro». E a peça de O'Neill viria a ser um dos

maiores êxitos da temporada teatral de 1958.

Dela escreveu Manuel Bandeira: «Em quatro actos, que se passam na mesma pobre sala, quatro criaturas maltratadas pelo destino se maltratam mutuamente... É tudo. Mas O'Neill foi um génio e «Longa Jornada Noite Adentro» é uma obra-prima».

E, por sua vez, Drumond de Andrade foi mais longe: «Que se passa em casa dos Tyrone, das 8.30 da manhã até meia noite? Não se passa nada e tudo se passa, porque quatro vidas, quatro possibilidades do destino, aí são confrontadas e dissecadas cruelmente. Crueldade, porém, que não impede se insinue um um traço de dolorosa poesia, quando Mary embala as imagens de sua juventude, junto ao vestido de

casamento, na cena final».

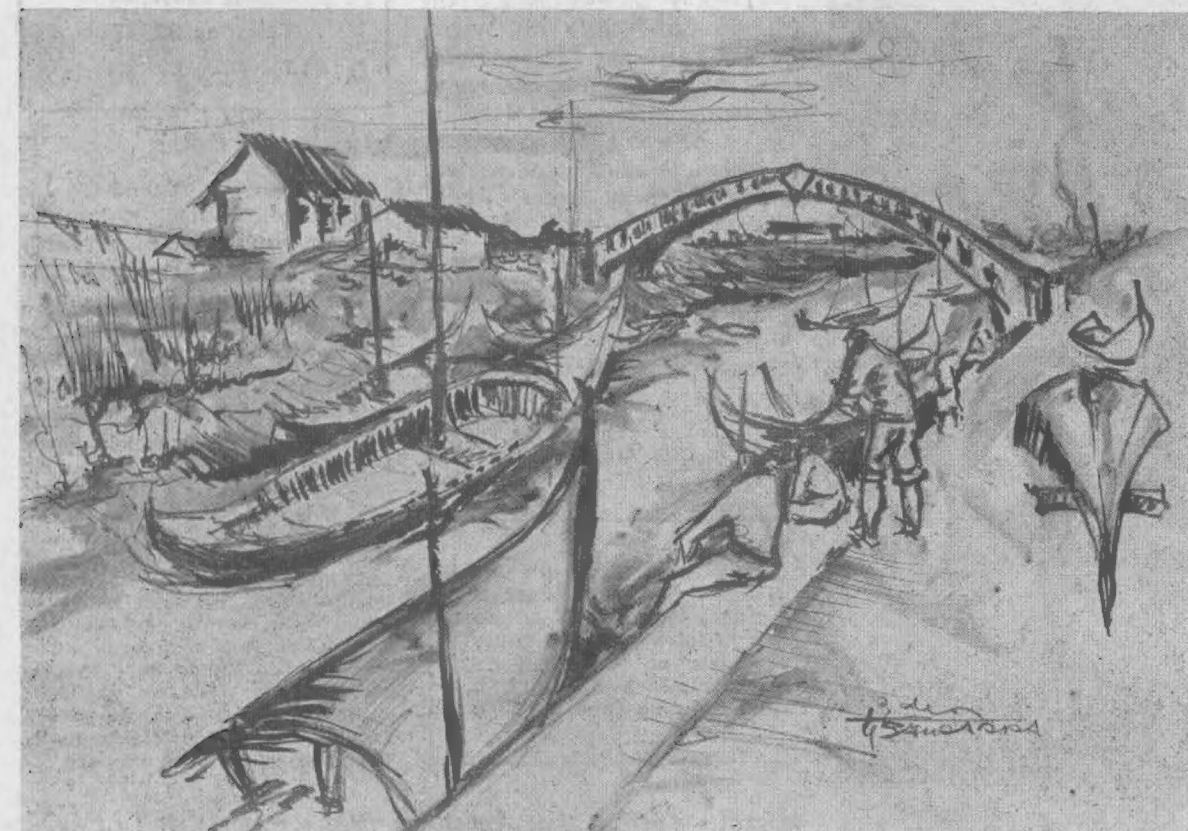
O Círculo Experimental de



do C. E. T. A.

Teatro de Aveiro, manifestando um propósito firme de trabalhar em prol do bom teatro,

Continua na página 2



Uma perspectiva do

CANAL DE S. ROQUE, por H. BANDARRA



## Em 1543—Descobrimento da Califórnia por Portugueses e Mexicanos

Continuação da primeira página

vê como é que os navegadores portugueses faziam conquista das terras que encontravam de novo.

Cabrilho entrou em relações com os índios — «intentou e conseguiu atraí-los por métodos amistosos, revelando mais uma vez o traço característico do tratamento dos Portugueses para com os nativos, usando só da força em defesa própria e para castigar as traições dos aborígenes nas terras descobertas. Nunca usaram os Portugueses o terror, mas a persuasão e o carinho e o respeito pelos primitivos sistemas sociais que, pouco a pouco, foram absorvidos pelo cristianismo, cujo exemplo evidente é a colonização do Brasil.»

E para lá permaneceram os Portugueses, misturando-se e cruzando-se com os nativos e deixando ficar em numerosas agremiações e famílias nomes portugueses.

Isto que Mário Duarte traz para o conhecimento público é já sabido há muito de todos esses serventuários da pecúnia, escravos de ban-

ca, que só sabem mexer-se e agir em proveito da sua bolsa, ou seja, dos seus interesses e ambições e atiram para o cesto dos papéis velhos as lições da História que não lhes convém evocar.

Agradecemos todos nós, Portugueses e, entre estes, nós, os aveirenses, a Mário Duarte, nosso digno representante no México, esse seu interesse patriótico que, dentro das suas limitações de diplomata, mostra ter.

Ao apresentar este seu ilustrado colaborador, «El Universo», traçando-lhe um breve perfil, salienta, além do seu apreciável labor di-

plomático, o seu amor aos dois povos irmãos, lembrando a acção portuguesa na descoberta do Novo Mundo, onde o sangue português deixou marca indissolúvel.

A Mário Duarte agradeço o número de «El Universo», como outros onde é tratado o caso ultramarino português com elevado espírito de justiça.

Querubim Guimarães

### Dr. Ponty Oliva

MÉDICO ESPECIALISTA

Ossos e Articulações

Consultas às 3.<sup>as</sup> feiras, das 14 às 16 horas

Avenida de Dr. Lourenço Peixinho, 91

Telefone 22982

AVEIRO

### DR. SANTOS PATO

MÉDICO ESPECIALISTA

DOENÇAS DAS SENHORAS  
OPERAÇÕES

COLPOSCOPIA (diagnóstico precoce do cancro genital)

HISTERO-SALPINGOGRAFIA

CELIOSCOPIA

R. X. — FISIOTERÁPIA

ENFERMAGEM (a cargo de Enfermeira-Parteira diplomada)

Consultório

Avenida do Dr. Lourenço Peixinho, 92-A-2.<sup>o</sup>

— às 2.<sup>as</sup>, 4.<sup>as</sup> e 6.<sup>as</sup> feiras, das 15 às 19 horas

TELEFONE 23 182 — AVEIRO

BOLACHAS

*Paupério*  
BISCOITOS

PREMIADOS EM VÁRIAS EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS  
À VENDA NAS BOAS CASAS

## COMPASSO requer PINCEL

Continuação da primeira página

como o ficou a apontar a Missão Estética de Férias, de há dois anos.

Porém, além de tudo isto, Aveiro é pela sua intensa actividade industrial, ainda por igualar em particulares sectores, uma terra que pede, que precisa, que requer pin- tores.

Não esquecendo que a arte, gratuita por essência, pode resultar útil pela sua existência, poderíamos concluir que o Conservatório, se tem algum defeito, não é de ter sido o primogénito, mas sim o de ainda se manter como filho único!

A iniciativa fará o exame

O Círculo de Artes Plásticas é uma exigência do Conservatório. Tendo ele já recebido a adesão de inúmeros interessados, há-de merecer o apoio de todos os responsáveis pela cidade e, certamente, a simpatia de todos os bons aveirenses. Nascido há dias, não importa onde nem de quem, ele já anda nos caminhos da grei. Ele não há-de morrer. Mas se numa hora aparecesse morto, teria sido, com certeza, por desastre de viação. Mas assim morto na estrada, na estrada ele haverá de ficar como sinal



que proíbe que se acuse a juventude,—a nossa!—, de viver o dia-a-dia numa psimaceira senil.

O Círculo aí está. E diga-se: ele não se confunde com outras iniciativas nem as estorva. O Círculo nasceu com o propósito não apenas de arranjar uma casa de pintores, mas sim uma escola de pintura.

Mário da Rocha

Câmara Municipal de Aveiro

### Convocatória

Nos termos do disposto no art.º 29.º do Código Administrativo e para os fins consignados na última parte do § 3.º do mesmo artigo, convoco o Conselho Municipal para a sessão ordinária a realizar no dia 2 do próximo mês de Setembro, pelas 10 horas, com a seguinte ordem do dia:

- Dar parecer sobre o plano de actividade da Câmara, para 1964, e discutir e votar as bases do orçamento;
- Apreciação de outros assuntos de interesse municipal.

Paços do Concelho de Aveiro, 20 de Agosto de 1963

O Presidente da Câmara,  
**Henrique de Mascarenhas**  
Eng.º Agr.º

## — Continuação da primeira página — Hoje, 3.ª peça de teatro do C. E. T. A. — LONGA JORNADA PARA A NOITE

vai, hoje pelas 21.30 horas, no Salão de Festas das Fábricas Aleluia, apresentar-nos «Longa

Jornada para a Noite». Com esta consagrada peça de O'Neill, ele estará presente,

pela segunda vez consecutiva, no Concurso de Arte Dramática do SNI, onde o ano passado conseguiu memorável êxito.

Depois de «Valentão do Mundo Ocidental», de Synge, de «A Farsa de Mestre Patelin», o CETA conseguiu, numa mesma temporada, apresentar-se, e ademais em concurso, com um terceiro espectáculo. Só neste ano, pois, este Círculo de Teatro conseguiu pôr em actividade à volta de três dezenas de amadores de teatro.

Infelizmente, não são, entre nós, tão vulgares estas manifestações espontâneas de interesse cultural que nos dispensem de dedicar ao facto a atenção que ele bem merece.

M. R.

Com a célebre peça «A Espera de Godot», de Samuel Beckett, alcançou o C. E. T. A., no ano findo, honrosos prémios nacionais no Concurso de Arte Dramática do S. N. I. Ao lado, uma cena da peça



## Leite da Silva

Médico Pediatra  
Puericultor

Consultório:

Rua Castro Matoso, 52

Residência:

Rua de Ilhavo, 44

Telefone 22327

AVEIRO

### Quem perdeu?

Durante os meses de Junho e Julho, foram encontrados na via pública, e entregues na Secretaria do Comando da P.S.P. de Aveiro, os seguintes objectos e valores — que all se entregam a quem provar que os mesmos lhe pertencem:

Uma bomba de bicicleta; um lenço em nylon de senhora; um tubo de escape de fourgoneta; uma bota de cabedal para criança; dois selos fiscais; um livro; um lenço de seda; uma caneta de tinta permanente; uma chave; um porta-moedas em plástico; uma boina para criança; uma camisola de criança; um brinco em ouro; uma nota do Banco de Portugal; um lenço de seda de senhora; um tampão de depósito de gasolina; uma chave de metal; um porta-moedas; e uma volta em ouro.





Big Ben

"Cantas de Londres"

É ISTO! MAL CHEGO À PRAIA  
FICO LOGO BRONZEADA...



SERVIÇO DE FARMACIAS	
Sábado . . .	CENTRAL
Domingo . . .	MODERNA
2.ª feira . . .	A L A
3.ª feira . . .	M. CALADO
4.ª feira . . .	AVEIRENSE
5.ª feira . . .	S A U D E
6.ª feira . . .	ODINOT

## Regressam a Aveiro os soldados da «Companhia de Caçadores 127»

E' esperada nesta cidade, nos primeiros dias de Setembro, a Companhia de Caçadores n.º 127, que tem prestado serviço em Angola desde 28 de Maio de 1961.

O Comando do Regimento de Infantaria 10, desejando receber aqueles bravos soldados — todos naturais do Distrito de Aveiro — com expressivas manifestações de gratidão e regosio pelo seu



## Círculo de Artes Plásticas do Clube dos Galitos

No passado dia 9 do corrente mês, reuniram-se, no Clube dos Galitos, colectividade a quem Aveiro tanto deve pelas mais variadas iniciativas de ordem cultural e desportiva, cerca de vinte interessados na constituição dum CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS.

Ideia encantadora, de largo alcance para o desenvolvimento artístico da nossa terra, o CÍRCULO que está em organização tem como objectivos fundamentais:

1. aulas de desenho, pintura, escultura e gravura, de maneira a promover um melhor aproveitamento de virtualidades em potência e um aperfeiçoamento de qualidades já reveladas;
2. promover conferências sobre temas de História de Arte e Estética, sempre que possível acompanhadas de projecções de diapositivos adequados;
3. organizar exposições individuais e colectivas, devendo estas últimas realizar-se, pelo menos, duas vezes por ano: na Primavera e no Outono.

Dado que o CÍRCULO irá constituir-se como secção autónoma do Clube dos Galitos, foi, no encontro atrás mencionado, escolhida dentre os presentes uma comissão organizadora. Teresa Roque, Dr. Luis Regala, Jeremias Bandarra, Mário da Rocha, João Salgueiro e Gaspar Albino são os elementos que a compõem e foram encarregados de elaborar os estatutos que hão-de garantir a continuidade desta iniciativa, que, efectivamente, vem preencher uma lacuna no meio cultural aveirense.

## I Exposição de Artistas Aveirenses

Incluída no plano de realizações do CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS DO CLUBE DOS GALITOS, esta exposição, que conta já com inúmeras adesões de artistas da nossa cidade, será inaugurada no próximo mês de Outubro, no salão nobre do Teatro Aveirense.

Pretende-se com esta exposição demonstrar a vitalidade artística do nosso meio e, simultaneamente, justificar com razões válidas a criação do CÍRCULO que ora se está a formar.

## I Exposição de Poesia Ilustrada

Estão já a receber-se originais de poesia de todos os interessados nesta iniciativa do CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS DO CLUBE DOS GALITOS. Os poemas, depois de serem submetidos à apreciação dum júri qualificado, serão facultados aos artistas interessados em os ilustrar e que, para o efeito, se dirijam, pessoalmente ou por escrito, a solicitá-los ao Pelouro Cultural do Clube dos Galitos.



regresso, convida os aveirenses a associarem-se-lhe, tomando parte no programa de recepção que vai ser elaborado e oportunamente será dado a conhecer.

## Rotary Clube

Na passada segunda-feira, no Restaurante Galo de Ouro, realizou-se mais uma reunião do Rotary Clube de Aveiro, sob presidência do sr. Dr. Vitor Regala, Vice-presidente da Direcção.

A saudação à Bandeira Nacional foi feita pelo sr. Henrique Ramos e o Secre-

tário do Clube, sr. António Leite Pais, ocupou-se da leitura do expediente.

No uso da palavra, o sr. Dr. Vitor Regala saudou o rotário visitante sr. Le Boulleux Gaston, do Rotay Clube de Brazzaville. Seguidamente, no «Período de Actualidades e Curiosidades», falaram os srs. Carlos Manuel Gamelas e Eduardo Cerqueira, que apresentaram comunicações de interesse rotário.

Antes de encerrar a reunião e de se ter congratulado pelo seu luzimento, o sr. Dr. Vitor Regala permutou, com o sr. Le Boulleux Gaston, as flâmulas dos clubes rotários de Aveiro e Brazzaville.

## Exibição Folclórica no Jardim Público

No prosseguimento da série de exhibições folclóricas que promove na nossa cidade durante a quadra estival, a Comissão Municipal de Turismo organiza esta noite, a partir das 21.30 horas, mais um festival no Jardim Público. Actuará o famoso «Rancho Folclórico de Cidacos», de Oliveira de Azeméis.

## Alteração no Trânsito

Em consequência das obras de saneamento actualmente em curso na Rua de Gustavo Ferreira Pinto Basto, o trânsito naquela artéria ficou vedado a todos os veículos.

Assim, a saída do centro da cidade para o Sul passou a fazer-se pela Rua dos Combatentes da Grande Guerra (até à Praça do Marquês de Pombal), passando a circulação que se fazia nesta rua, no sentido Sul-Norte, a efectuar-se pela Rua do Batalhão de Caçadores Dez.

## Passeio do Recreio Artístico a S. Jacinto

Realiza-se amanhã um passeio pela Ria, até à Mata de S. Jacinto, oferecido pela So-

# Grande Saído DE FIM DE ESTAÇÃO CAMPOS

Rua de José Estêvão, 35 • AVEIRO

cidade Recreio Artístico aos seus associados e famílias.

A partida efectuar-se-á às 8 horas, no Canal Central, devendo o regresso verificar-se cerca das 19 horas.

O transporte é feito em barcos saileiros puxados por um rebocador.

Na apazível Mata de S. Jacinto, haverá diversas provas desportivas entre os excursionistas.

## Homenagem ao Dr. Vale Guimarães

Como já anteriormente noticiámos, uma comissão popular de S. Jacinto tomou a iniciativa, logo apoiada por toda a freguesia, de aproveitar a passagem do quinquagésimo aniversário natalício do sr. Dr. Francisco Vale Guimarães, em 22 de Setembro próximo, para promover ao ilustre aveirense manifestação de reconhecimento pelos relevantes serviços que tem prestado a esta terra e ao seu povo.

Haverá missa, em acção de graças, às 12 horas, na igreja paroquial de S. Jacinto, e, às 12.45, no largo da igreja, terá lugar a concentração do povo da freguesia, realizando-se, ao ar livre, uma sessão, durante a qual usará da palavra um natural de S. Jacinto, que, em seguida, entregará ao homena-

geado um objecto de arte em prata, adquirido exclusivamente a expensas do povo desta freguesia.

As 13.30 horas, também em S. Jacinto, haverá almoço comemorativo do aniversário natalício do sr. Dr. Vale Guimarães, no qual podem tomar parte todos os amigos e admiradores de Aveiro e demais terras do Distrito.

O preço da inscrição, que encerra em 10 de Setembro, é de 75\$00.

Em Aveiro encontram-se listas de inscrição nos cafés Arcada, Avenida, Gato Preto, Trianon e Galito; na Alfaiataria Portugal, na Casa dos Jornais e na Redacção deste jornal.

Toda a correspondência deve ser dirigida para Gilberto Nunes, S. Jacinto, telefone 23524.

Associam-se à homenagem a Banda Amizade, Estaleiros São Jacinto, Empresa de Transportes da Ria de Aveiro e Auto Viação Aveirense.

## Baile na Assembleia da Barra

Hoje, com início às 22.30 horas, a Assembleia da Barra promove mais um baile, com a participação dos afamados conjuntos «Tony Hernandez» e «Orquestra Aloma». Haverá serviço permanente de bar.

# COLÉGIO EM VAGOS

ABERTO EM OUTUBRO EDIFÍCIO NOVO EM MODERNA CONSTRUÇÃO

COMPETENTE PROFESSORADO CRITERIOSA DIRECÇÃO

ABERTAS AS MATRÍCULAS ATÉ 15 DE SETEMBRO

TELEFONE 79615

TELEFONE 238.4

**TEATRO AVEIRENSE** APRESENTA

Sábado 20 horas (17 anos)  
Um enredo francês produzido por Philippe Agostini  
**UMANO DIABÓLICO**  
• Michel • Pierre Brasseur • Gabrielle Ferzetti •

Domingo 21.30 horas (17 anos)  
Friedrich Schiller, Dick Clark, Ina Balin • Eddie Albert em  
**JONS MÉDICOS**  
Um espectáculo convincente, sugestivo e recomendável

Terça-feira 21.30 horas (17 anos)  
Um espectáculo de terror de lotações esgotadas  
**MARAS DE CERA**  
• R. NERCOLOR •  
Vicente P. Lovejoy • Phyllis Kirk • Carolyn Jones

Quinta-feira 21.30 horas (17 anos)  
Uma deslumbrante película francesa, com  
F. DEL ao lado de Eleonora Vargas e Adrienne Corry  
**JACO DINAMITE**  
• R. NERCOLOR •

**A. FREIRE DA ROCHA**  
**A. PACHECO MENDES**  
Reembatentes da Grande Guerra, 16-17  
**RETOM CLÍNICA A 4 DE SETEMBRO**

## O voo das

Há dias, no caçava na Ria, o sr. João Pelinho abateu, na da Ronca, perto da, um marcarico real por de uma anilha com ante inscrição:

VOGELWEISS  
RADOLF  
GERMAN  
C 145

## Prof. Dr. Oliveira e Silva

## DOENÇAS

Durante o m. Agosto, as consultas terças e quintas-feiras, das 10 horas. Última consulta em Setembro no consultório Dr. Gabriel Faria.

Rua do Conselheiro Rodrigues, 43-1.º  
AVEIRO

## Representações

Aceito cer Pais, Ihas Adjacentes apelarias, Tipog. Armazémearias, Casas Fazende.

Carta à Reão, n.º 190

**Tudo para o Camião**

**ORGANIZAÇÃO AVEIRENSE DE REPRESENTAÇÕES**  
RUA GUSTAVO PINTO BASTO-11-13  
AVEIRO

## Cofre - Compre-se

— usado. Posta a este jornal, ao n.º

## Emprego

Com prática de balcão PRECA-SE, na Confeitaria Aida.

Âncora, que trazia como arrais o sr. Arlindo Verde, proprietário da embarcação.

O desastre foi provocado pela ressaca, aticada pela ventania, que atirou e «Carlos Octávio», violentamente, contra o molhe norte da da barra.

Sem tempo de arrear a baleeira, os tripulantes, em número de sete, viram-se em dificuldades no mar agitado. Valeu-lhes a tempo o barco «Santa Maria», da mesma praça, denodadamente auxiliado por uma bateira de S. Jacinto, que por ali andava na pesca do camarão.

O sr. Capitão do Porto de Aveiro, Comandante Pires Cabral, compareceu imediatamente, tendo providenciado, com a mais diligente proficiência, no sentido de que nada faltasse aos naufragos, que ficaram instalados na Casa dos Pescadores de S. Jacinto.

No naufrágio perderam-se todos os apetrechos de pesca e objectos pessoais da tripulação. O barco, porém, foi recuperado na baixa-mar de domingo.

## Hospital de Santa Joana

A Administração da Fábrica de Cacia da Companhia Portuguesa de Celulose entregou à Mesa Administrativa do Hospital de Santa Joana um cheque no montante de 50 contos.

Trata-se de exemplar de benemerência, que jubilosamente registamos.

## Faleceram

## Laurestim do Oliveira Ramos

Após prolongada doença, faleceu, no dia 6 de Agosto corrente, em Esgueira, o sr. Laurestim de Oliveira Ramos.

O saudoso extinto deixou viúva a sr.ª D. Maria Magna Tavares Simões Ramos e era filho da sr.ª D. Ana Prazeres dos Santos Oliveira Ramos e genro do sr. Elísio Simões Bispo.

## D. Judite Vicente Ferreira

No dia 7, faleceu a sr.ª D. Judite Vicente Ferreira, mãe das sr.ªs D. Maria Madalena, D. Maria Inês e D. Graciete Pereira Moreira; sogra dos srs. Carlos Gamelas e Manuel da Graça Paula; irmã das sr.ªs D. Cecília e D. Maria Vicente Ferreira e dos srs. Leonardo e Augusto Vicente Ferreira; e cunhada dos srs. João da Cruz Moreira, Jaime Marcos de Carvalho, Alberto Ferrão Tavares e Amândio Gamelas.

Sucedeu que os condutores que desconhecem a saída, particularmente os muitos estrangeiros que nesta quadra nos visitam, rodeiam a Praça, à procura duma aberta. Facilmente se solucionava o problema afixando no local próprio uma placa indicativa.

Aqui deixamos a sugestão, que nos foi pedida, à digna Comissão Municipal de Trânsito, na antecipada certeza de que lhe dará o costumeado e pronto deferimento.

## Naufágio na Barra de Aveiro

No último sábado, cerca das 20 horas e 40 minutos, ao demandar a barra de Aveiro, naufragou o barco de pesca «Carlos Octávio», da praça de Vila Praia de

**D. Rosa de Jesus Figueira**  
Na Oliveirinha, faleceu, no dia 8, a sr.ª D. Rosa de Jesus Figueira, que deixou viúvo o sr. Manuel Rodrigues da Conceição e era mãe dos srs. José e Manuel Rodrigues Figueira.

**D. Maria de Jesus Dinis**  
No dia 8, faleceu a sr.ª D. Maria de Jesus Dinis.

A saudosa extinta dei-

xou viúvo o sr. António da Silva Lau; era mãe dos srs. Fernando Angenor e Amândio Júlio Dinis da Silva Lau; e era irmã das sr.ªs D. Cidalina e D. Amélia de Jesus Dinis e do sr. António Dinis.

## D. Maria Maia Pericão Veiga

Em Aradas, faleceu, no dia 9, a sr.ª D. Maria Maia Pericão Veiga, que deixou viúvo o sr. Mário dos Santos Veiga e era irmã da sr.ª D. Conceição Maia Pericão.

A's famílias enlutadas os pêsames, do LITORAL

## Agradecimento

Angelina Mariano Meireles

A família de Angelina Mariana Meireles, receando que, por falta ou deficiência de endereços, não tenha agradecido a todas as pessoas que se associaram à sua dor e a quantos acompanharam a saudosa extinta à sua última morada, vem, fazê-lo, por este meio, a todos testemunhando o seu agradecimento. Aveiro, 20 de Agosto de 1963

## Cartões de Visita

## FAZEM ANOS:

Hoje, dia 24 — As sr.ªs D. Maria José Soares de Almeida Santos, esposa do sr. Bernardo Marques dos Santos, e D. Capitulina Rosa da Cunha, esposa do sr. António Vieira Marques da Cunha; e os srs. Amílcar Torres, nosso apreciado colaborador, Alfredo Francisco dos Santos e Jorge da Graça e Melo.

Amanhã, dia 25 — As sr.ªs D. Maria das Neves Natividade Salgueiro, prof.ª D. Rosa Soares de Pinho, e D. Maria Simões Ferreira Canelas, esposa do sr. João Gomes Canelas; o sr. Fernando Augusto Azevedo Alves Novo; e o menino Manuel Júlio, filho do sr. Alfredo Carlos Marques de Almeida.

Em 26 — A sr.ª D. Elida Moreira da Silva Neves, esposa do sr. Joaquim Gonçalves; o sr. Coronel Raul Martins da Costa; e as meninas Filipa Maria Pinto Ribeiro de Vilhena e Elisabete Maria da Costa Laranjeira, filha do sr. Aprijo Esteves Galeão Laranjeira.

Em 27 — As sr.ªs D. Julieta de Sequeira Belmonte Pessoa, D. Alice de Oliveira Marques Ramos, D. Maria da Luz de Almeida Lemos e D. Célia Maria Barreto de Moura, esposa do sr. Aníbal Gomes de Moura; os srs. Dr. Euclides de Araújo, Eng.º José de Sousa Machado Ferreira Neves, João Rebelo Pereira Boia, António Osório de Almeida, Carlos Alberto Luis Pereira e Urgel Fernando Soares Pereira, aveirense residente em Malanje (Angola); a menina Maria Helena Silva de Moraes Calado, filha do sr. Aurélio Moraes Calado; e o menino Manuel Monteiro Rodrigues da

Paula, filho do sr. Manuel Maria Rodrigues da Paula.

Em 28 — Os srs. António Luís de Seabra Menano, Raul dos Santos Valentim e Luis de Pinho da Maia Romão; e as meninas Maria Eulvinia Dias Melo, filha do sr. Manuel dos Santos Melo, Maria Selene Fernandes Valentim, filha do sr. Raul dos Santos Valentim, e Maria Celina Valentim, filha do sr. José Gonçalves Lopes, aveirenses ausentes em Gabela (Angola).

Em 29 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 30 — As sr.ªs D. Laura Setas Raposo, D. Maria de Lourdes Teixeira da Costa e prof.ª D. Candida Fernanda Graça e Melo, filha do sr. Telmo da Graça e Melo; e o menino José Eduardo, filho do sr. Zeferino Augusto Soares.

## ABEL RESENDE

Na pretérita terça-feira, dia 20, completou 62 anos de idade o conhecido e competente Industrial aveirense de fotografia Abel Resende.

Por tal motivo, os seus mais directos colaboradores prestaram-lhe expressiva homenagem no decurso de um jantar que lhe ofereceram.

Não poderia o Litoral deixar de se associar ao merecidíssimo preito, por imperativo de justiça e de gratidão. É

que Abel Resende tem posto ao serviço deste jornal, com rara abnegação e o mais absoluto desinteresse, o mérito dos seus talentos de fotógrafo-reporter exímio, a cuja objectiva não escapam os fastos assinaláveis da história aveirense dos nossos dias. Cremos mesmo que Aveiro ainda não avaliou quanto deve a Abel Resende: ele está sempre e em toda a parte onde haja que registar-se um acontecimento digno de ilustrar o historial da nossa terra — e procede assim, tantas vezes para além dos seus interesses mercantis, só para que Aveiro não fique privada duma preciosa documentação que o tempo mais e mais valorizará.

Se o artista-fotógrafo Henrique Ramos se tem votado à meritória tarefa de retratar, primorosamente, as mais ilustres personalidades aveirenses — e, por igual, tem posto generosamente, à nossa disposição o seu valioso arquivo —, Abel Resende tem fixado para a posteridade os factos públicos cuja imagem se perderia para sempre, se não fossem a sua diligência e o seu dinamismo.

Daquei abraçamos o bom amigo, formulando sinceros votos pelas suas felicidades, na companhia da mais dedicada colaboradora, sua extremosa esposa, e desejando as maiores prosperidades para as duas importantes casas comerciais que mantêm em Aveiro com os melhores créditos.

Paula, filho do sr. Manuel Maria Rodrigues da Paula.

Em 28 — Os srs. António Luís de Seabra Menano, Raul dos Santos Valentim e Luis de Pinho da Maia Romão; e as meninas Maria Eulvinia Dias Melo, filha do sr. Manuel dos Santos Melo, Maria Selene Fernandes Valentim, filha do sr. Raul dos Santos Valentim, e Maria Celina Valentim, filha do sr. José Gonçalves Lopes, aveirenses ausentes em Gabela (Angola).

Em 29 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 30 — As sr.ªs D. Laura Setas Raposo, D. Maria de Lourdes Teixeira da Costa e prof.ª D. Candida Fernanda Graça e Melo, filha do sr. Telmo da Graça e Melo; e o menino José Eduardo, filho do sr. Zeferino Augusto Soares.

Em 31 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 32 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 33 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 34 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 35 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 36 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 37 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 38 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 39 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 40 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 41 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 42 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 43 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 44 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 45 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 46 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 47 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 48 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 49 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 50 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 51 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 52 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 53 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 54 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 55 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 56 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 57 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 58 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 59 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 60 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 61 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 62 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 63 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 64 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 65 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 66 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 67 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 68 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 69 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 70 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 71 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 72 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 73 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 74 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 75 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

</



SERVIÇO DE FARMACIAS	
Sábado . . .	CENTRAL
Domingo . . .	MODERNA
2.ª feira . . .	A L A
3.ª feira . . .	M. CALADO
4.ª feira . . .	AVEIRENSE
5.ª feira . . .	S A U D E
6.ª feira . . .	ODINOT

**Regressam a Aveiro os soldados da «Companhia de Caçadores 127»**

E' esperada nesta cidade, nos primeiros dias de Setembro, a Companhia de Caçadores n.º 127, que tem prestado serviço em Angola desde 28 de Maio de 1961.

O Comando do Regimento de Infantaria 10, desejando receber aqueles bravos soldados — todos naturais do Distrito de Aveiro — com expressivas manifestações de gratidão e regosio pelo seu



#### Círculo de Artes Plásticas do Clube dos Galitos

No passado dia 9 do corrente mês, reuniram-se, no Clube dos Galitos, colectividade a quem Aveiro tanto deve pelas mais variadas iniciativas de ordem cultural e desportiva, cerca de vinte interessados na constituição dum CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS.

Ideia encantadora, de largo alcance para o desenvolvimento artístico da nossa terra, o CÍRCULO que está em organização tem como objectivos fundamentais:

1. aulas de desenho, pintura, escultura e gravura, de maneira a promover um melhor aproveitamento de virtualidades em potência e um aperfeiçoamento de qualidades já reveladas;
2. promover conferências sobre temas de História de Arte e Estética, sempre que possível acompanhadas de projecções de diapositivos adequados;
3. organizar exposições individuais e colectivas, devendo estas últimas realizar-se, pelo menos, duas vezes por ano: na Primavera e no Outono.

Dado que o CÍRCULO irá constituir-se como secção autónoma do Clube dos Galitos, foi, no encontro atrás mencionado, escolhida dentre os presentes uma comissão organizadora. Teresa Roque, Dr. Luis Regala, Jeremias Bandarra, Mário da Rocha, João Salgueiro e Gaspar Albino são os elementos que a compõem e foram encarregados de elaborar os estatutos que hão-de garantir a continuidade desta iniciativa, que, efectivamente, vem preencher uma lacuna no meio cultural aveirense.

#### I Exposição de Artistas Aveirenses

Incluída no plano de realizações do CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS DO CLUBE DOS GALITOS, esta exposição, que conta já com inúmeras adesões de artistas da nossa cidade, será inaugurada no próximo mês de Outubro, no salão nobre do Teatro Aveirense.

Pretende-se com esta exposição demonstrar a vitalidade artística do nosso meio e, simultaneamente, justificar com razões válidas a criação do CÍRCULO que ora se está a formar.

#### I Exposição de Poesia Ilustrada

Estão já a receber-se originais de poesia de todos os interessados nesta iniciativa do CÍRCULO DE ARTES PLÁSTICAS DO CLUBE DOS GALITOS. Os poemas, depois de serem submetidos à apreciação dum júri qualificado, serão facultados aos artistas interessados em os ilustrar e que, para o efeito, se dirijam, pessoalmente ou por escrito, a solicitá-los ao Pelouro Cultural do Clube dos Galitos.



regresso, convida os aveirenses a associarem-se-lhe, tomando parte no programa de recepção que vai ser elaborado e oportunamente será dado a conhecer.

#### Rotary Clube

Na passada segunda-feira, no Restaurante Galo de Ouro, realizou-se mais uma reunião do Rotary Clube de Aveiro, sob presidência do sr. Dr. Vitor Regala, Vice-presidente da Direcção.

A saudação à Bandeira Nacional foi feita pelo sr. Henrique Ramos e o Secre-

tário do Clube, sr. António Leite Pais, ocupou-se da leitura do expediente.

No uso da palavra, o sr. Dr. Vitor Regala saudou o rotário visitante sr. Le Boulleux Gaston, do Rotay Clube de Brazzaville. Seguidamente, no «Período de Actualidades e Curiosidades», falaram os srs. Carlos Manuel Gamelas e Eduardo Cerqueira, que apresentaram comunicações de interesse rotário.

Antes de encerrar a reunião e de se ter congratulado pelo seu luzimento, o sr. Dr. Vitor Regala permutou, com o sr. Le Boulleux Gaston, as flâmulas dos clubes rotários de Aveiro e Brazzaville.

#### Exibição Folclórica no Jardim Público

No prosseguimento da série de exhibições folclóricas que promove na nossa cidade durante a quadra estival, a Comissão Municipal de Turismo organiza esta noite, a partir das 21.30 horas, mais um festival no Jardim Público. Actuará o famoso «Rancho Folclórico de Cidacos», de Oliveira de Azeméis.

#### Alteração no Trânsito

Em consequência das obras de saneamento actualmente em curso na Rua de Gustavo Ferreira Pinto Basto, o trânsito naquela artéria ficou vedado a todos os veículos.

Assim, a saída do centro da cidade para o Sul passou a fazer-se pela Rua dos Combatentes da Grande Guerra (até à Praça do Marquês de Pombal), passando a circulação que se fazia nesta rua, no sentido Sul-Norte, a efectuar-se pela Rua do Batalhão de Caçadores Dez.

#### Passeio do Recreio Artístico a S. Jacinto

Realiza-se amanhã um passeio pela Ria, até à Mata de S. Jacinto, oferecido pela So-

TELEFONE 238.4

Sábado 10 horas

Um filme francês produzido por Philippe Agostini

**UMANO DIABÓLICO**

• Michel • Pierre Brasseur • Gabrielle Ferzetti •

Domingo 11.30 e às 21.30 horas

Frédéric Gossard, Dick Clark, Ina Balin • Eddie Albert em

**JONS MÉDICOS**

Um espectáculo convincente, sugestivo e recomendável

Terça-feira 21.30 horas

Um filme de terror de lotações esgotadas

**MARAS DE CERA**

R NER COLOR

Vicente Puyk Lovejoy • Phyllis Kirk • Carolyn Jones

Quinta-feira 21.30 horas

Uma deslumbrante película francesa, com

DEL ao lado de Eleonora Vargas e Adrienne Corry

**JACO DINAMITE**

R T MAN COLOR

**Grande Saído**

DE FIM DE ESTAÇÃO

**CAMPPOS**

Rua de José Estêvão, 35 • AVEIRO

cidade Recreio Artístico aos seus associados e famílias.

A partida efectuar-se-á às 8 horas, no Canal Central, devendo o regresso verificar-se cerca das 19 horas.

O transporte é feito em barcos saileiros puxados por um rebocador.

Na aprazível Mata de S. Jacinto, haverá diversas provas desportivas entre os excursionistas.

#### Homenagem ao Dr. Vale Guimarães

Como já anteriormente noticiámos, uma comissão popular de S. Jacinto tomou a iniciativa, logo apoiada por toda a freguesia, de aproveitar a passagem do quinquagésimo aniversário natalício do sr. Dr. Francisco Vale Guimarães, em 22 de Setembro próximo, para promover ao ilustre aveirense manifestação de reconhecimento pelos relevantes serviços que tem prestado a esta terra e ao seu povo.

Haverá missa, em acção de graças, às 12 horas, na igreja paroquial de S. Jacinto, e, às 12.45, no largo da igreja, terá lugar a concentração do povo da freguesia, realizando-se, ao ar livre, uma sessão, durante a qual usará da palavra um natural de S. Jacinto, que, em seguida, entregará ao homena-

geado um objecto de arte em prata, adquirido exclusivamente a expensas do povo desta freguesia.

As 13.30 horas, também em S. Jacinto, haverá almoço comemorativo do aniversário natalício do sr. Dr. Vale Guimarães, no qual podem tomar parte todos os amigos e admiradores de Aveiro e demais terras do Distrito.

O preço da inscrição, que encerra em 10 de Setembro, é de 75\$00.

Em Aveiro encontram-se listas de inscrição nos cafés Arcada, Avenida, Gato Preto, Trianon e Galito; na Alfaiataria Portugal, na Casa dos Jornais e na Redacção deste jornal.

Toda a correspondência deve ser dirigida para Gilberto Nunes, S. Jacinto, telefone 23524.

Associam-se à homenagem a Banda Amizade, Estaleiros São Jacinto, Empresa de Transportes da Ria de Aveiro e Auto Viação Aveirense.

#### Baile na Assembleia da Barra

Hoje, com início às 22.30 horas, a Assembleia da Barra promove mais um baile, com a participação dos afamados conjuntos «Tony Hernandez» e «Orquestra Aloma». Haverá serviço permanente de bar.

## COLÉGIO EM VAGOS

ABERTO EM OUTUBRO  
EDIFÍCIO NOVO EM  
MODERNA CONSTRUÇÃO

COMPETENTE PROFESSORADO  
CRITERIOSA DIRECÇÃO

ABERTAS AS MATRÍCULAS ATÉ 15 DE SETEMBRO

TELEFONE 79615

TELEFONE 238.4

Sábado 10 horas

Um filme francês produzido por Philippe Agostini

**UMANO DIABÓLICO**

• Michel • Pierre Brasseur • Gabrielle Ferzetti •

Domingo 11.30 e às 21.30 horas

Frédéric Gossard, Dick Clark, Ina Balin • Eddie Albert em

**JONS MÉDICOS**

Um espectáculo convincente, sugestivo e recomendável

Terça-feira 21.30 horas

Um filme de terror de lotações esgotadas

**MARAS DE CERA**

R NER COLOR

Vicente Puyk Lovejoy • Phyllis Kirk • Carolyn Jones

Quinta-feira 21.30 horas

Uma deslumbrante película francesa, com

DEL ao lado de Eleonora Vargas e Adrienne Corry

**JACO DINAMITE**

R T MAN COLOR

A. FREIRE DA ROCHA

A. PACHECO MENDES

Rebentantes da Grande Guerra, 16-1.º

**RETOM CLÍNICA A 4 DE SETEMBRO**

#### O voo das

Há dias, no caçava na Ria, o sr. João Pelinho abateu, na da Ronca», perto da, um marcarico real por de uma anilha com ante inscrição:

VOGELWEIRD  
RADOLF  
GERMAN  
C 1451

#### Prof. Dr. Oliveira Silva

#### DOENÇAS

Durante o m Agosto, as consultas terã as terças-feiras, das 15 horas. Última consulta em Setembro no consultório Dr. Gabriel Faria.

Rua do Conselheiro Rodrigues, 43-1.º

#### Representações

Aceito cel Pais, Ihas Adjacentes apelarias, Tipog. Armazenearias, Casas Fazende.

Carta à Reão, n.º 190

**Tudo para o Camião**

ORGANIZAÇÃO AVEIRENSE DE REPRESENTAÇÕES

RUA GUSTAVO PINTO BASTO-11-13

AVRO

#### Cofre - Compre-se

— usado. Posta a este jornal, ao n.º

#### Emprego

Com prática de balcão PREA-SE, na Confeitaria Aida.

Âncora, que trazia como arrais o sr. Arlindo Verde, proprietário da embarcação.

O desastre foi provocado pela ressaca, aticada pela ventania, que atirou e «Carlos Octávio», violentamente, contra o molhe norte da da barra.

Sem tempo de arrear a baleeira, os tripulantes, em número de sete, viram-se em dificuldades no mar agitado. Valeu-lhes a tempo o barco «Santa Marinha», da mesma praça, denodadamente auxiliado por uma bateira de S. Jacinto, que por ali andava na pesca do camarão.

O sr. Capitão do Porto de Aveiro, Comandante Pires Cabral, compareceu imediatamente, tendo providenciado, com a mais diligente proficiência, no sentido de que nada faltasse aos naufragos, que ficaram instalados na Casa dos Pescadores de S. Jacinto.

No naufrágio perderam-se todos os apetrechos de pesca e objectos pessoais da tripulação. O barco, porém, foi recuperado na baixa-mar de domingo.

#### Hospital de Santa Joana

A Administração da Fábrica de Cacia da Companhia Portuguesa de Celulose entregou à Mesa Administrativa do Hospital de Santa Joana um cheque no montante de 50 contos.

Trata-se de exemplar de benemerência, que jubilosamente registamos.

#### Faleceram

##### Laurestim do Oliveira Ramos

Após prolongada doença, faleceu, no dia 6 de Agosto corrente, em Esgueira, o sr. Laurestim de Oliveira Ramos.

O saudoso extinto deixou viúva a sr.ª D. Maria Magna Tavares Simões Ramos e era filho da sr.ª D. Ana Prazeres dos Santos Oliveira Ramos e genro do sr. Elísio Simões Bispo.

##### D. Judite Vicente Ferreira

No dia 7, faleceu a sr.ª D. Judite Vicente Ferreira, mãe das sr.ªs D. Maria Madalena, D. Maria Inês e D. Graciete Pereira Moreira; sogra dos srs. Carlos Gamelas e Manuel da Graça Paula; irmã das sr.ªs D. Cecília e D. Maria Vicente Ferreira e dos srs. Leonardo e Augusto Vicente Ferreira; e cunhada dos srs. João da Cruz Moreira, Jaime Marcos de Carvalho, Alberto Ferrão Tavares e Amândio Gamelas.

Sucedeu que os condutores que desconhecem a saída, particularmente os muitos estrangeiros que nesta quadra nos visitam, rodeiam a Praça, à procura duma aberta. Facilmente se solucionava o problema afixando no local próprio uma placa indicativa.

Aqui deixamos a sugestão, que nos foi pedida, à digna Comissão Municipal de Trânsito, na antecipada certeza de que lhe dará o costumeado e pronto deferimento.

#### Naufração na Barra de Aveiro

No último sábado, cerca das 20 horas e 40 minutos, ao demandar a barra de Aveiro, naufragou o barco de pesca «Carlos Octávio», da praça de Vila Praia de

D. Rosa de Jesus Figueira Na Oliveirinha, faleceu, no dia 8, a sr.ª D. Rosa de Jesus Figueira, que deixou viúvo o sr. Manuel Rodrigues da Conceição e era mãe dos srs. José e Manuel Rodrigues Figueira.

##### D. Maria de Jesus Dinis

No dia 8, faleceu a sr.ª D. Maria de Jesus Dinis. A saudosa extinta dei-

xou viúvo o sr. António da Silva Lau; era mãe dos srs. Fernando Angenor e Amândio Júlio Dinis da Silva Lau; e era irmã das sr.ªs D. Cidalina e D. Amélia de Jesus Dinis e do sr. António Dinis.

##### D. Maria Maia Pericão Veiga

Em Aradas, faleceu, no dia 9, a sr.ª D. Maria Maia Pericão Veiga, que deixou viúvo o sr. Mário dos Santos Veiga e era irmã da sr.ª D. Conceição Maia Pericão.

A's famílias enlutadas os pêsames, do LITORAL

#### Agradecimento

##### Angelina Mariano Meireles

A família de Angelina Mariana Meireles, receando que, por falta ou deficiência de endereços, não tenha agradecido a todas as pessoas que se associaram à sua dor e a quantos acompanharam a saudosa extinta à sua última morada, vem, fazê-lo, por este meio, a todos testemunhando o seu agradecimento. Aveiro, 20 de Agosto de 1963



#### FAZEM ANOS:

Hoje, dia 24 — As sr.ªs D. Maria José Soares de Almeida Santos, esposa do sr. Bernardo Marques dos Santos, e D. Capitulina Rosa da Cunha, esposa do sr. António Vieira Marques da Cunha; e os srs. Amílcar Torres, nosso apreciado colaborador, Alfredo Francisco dos Santos e Jorge da Graça e Melo.

Amanhã, dia 25 — As sr.ªs D. Maria das Neves Natividade Salgueiro, prof.ª D. Rosa, Soares de Pinho, e D. Maria Simões Ferreira Canelas, esposa do sr. João Gomes Canelas; o sr. Fernando Augusto Azevedo Alves Novo; e o menino Manuel Júlio, filho do sr. Alfredo Carlos Marques de Almeida.

Em 26 — A sr.ª D. Elida Moreira da Silva Neves, esposa do sr. Joaquim Gonçalves; o sr. Coronel Raul Martins da Costa; e as meninas Filipa Maria Pinto Ribeiro de Vilhena e Elisabete Maria da Costa Laranjeira, filha do sr. Aprijo Esteves Galeão Laranjeira.

Em 27 — As sr.ªs D. Julieta de Sequeira Belmonte Pessoa, D. Alice de Oliveira Marques Ramos, D. Maria da Luz de Almeida Lemos e D. Célia Maria Barreto de Moura, esposa do sr. Aníbal Gomes de Moura; os srs. Dr. Euclides de Araújo, Eng.º José de Sousa Machado Ferreira Neves, João Rebelo Pereira Boia, António Osório de Almeida, Carlos Alberto Luis Pereira e Urgel Fernando Soares Pereira, aveirense residente em Malanje (Angola); a menina Maria Helena Silva de Moraes Calado, filha do sr. Aurélio Moraes Calado; e o menino Manuel Monteiro Rodrigues da

Paula, filho do sr. Manuel Maria Rodrigues da Paula.

Em 28 — Os srs. António Luís de Seabra Menano, Raul dos Santos Valentim e Luis de Pinho da Maia Romão; e as meninas Maria Eulvinia Dias Melo, filha do sr. Manuel dos Santos Melo, Maria Selene Fernandes Valentim, filha do sr. Raul dos Santos Valentim, e Maria Celina Valentim, filha do sr. José Gonçalves Lopes, aveirenses ausentes em Gabela (Angola).

Em 29 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 30 — As sr.ªs D. Laura Setas Raposo, D. Maria de Lourdes Teixeira da Costa e prof.ª D. Candida Fernanda Graça e Melo, filha do sr. Telmo da Graça e Melo; e o menino José Eduardo, filho do sr. Zeferino Augusto Soares.

## ABEL RESENDE

Na pretérita terça-feira, dia 20, completou 62 anos de idade o conhecido e competente industrial aveirense de fotografia Abel Resende.

Por tal motivo, os seus mais directos colaboradores prestaram-lhe expressiva homenagem no decurso de um jantar que lhe ofereceram.

Não poderia o Litoral deixar de se associar ao merecidíssimo preito, por imperativo de justiça e de gratidão. E

que Abel Resende tem posto ao serviço deste jornal, com rara abnegação e o mais absoluto desinteresse, o mérito dos seus talentos de fotógrafo-reporter exímio, a cuja objectiva não escapam os fastos assinaláveis da história aveirense dos nossos dias. Cremos mesmo que Aveiro ainda não avaliou quanto deve a Abel Resende: ele está sempre e em toda a parte onde haja que registar-se um acontecimento digno de ilustrar o historial da nossa terra — e procede assim, tantas vezes para além dos seus interesses mercantis, só para que Aveiro não fique privada duma preciosa documentação que o tempo mais e mais valorizará.

Se o artista-fotógrafo Henrique Ramos se tem votado à meritória tarefa de retratar, primorosamente, as mais ilustres personalidades aveirenses — e, por igual, tem posto generosamente, à nossa disposição o seu valioso arquivo —, Abel Resende tem fixado para a posteridade os factos públicos cuja imagem se perderia para sempre, se não fossem a sua diligência e o seu dinamismo.

Daque abraçamos o bom amigo, formulando sinceros votos pelas suas felicidades, na companhia da mais dedicada colaboradora, sua extremosa esposa, e desejando as maiores prosperidades para as duas importantes casas comerciais que mantêm em Aveiro com os melhores créditos.

Paula, filho do sr. Manuel Maria Rodrigues da Paula.

Em 28 — Os srs. António Luís de Seabra Menano, Raul dos Santos Valentim e Luis de Pinho da Maia Romão; e as meninas Maria Eulvinia Dias Melo, filha do sr. Manuel dos Santos Melo, Maria Selene Fernandes Valentim, filha do sr. Raul dos Santos Valentim, e Maria Celina Valentim, filha do sr. José Gonçalves Lopes, aveirenses ausentes em Gabela (Angola).

Em 29 — O sr. Manuel da Silva Félix; e a menina Olga Cristina Reis Pinto, filha do sr. Eng.º Raul Wahnnon Correia Pinto.

Em 30 — As sr.ªs D. Laura Setas Raposo, D. Maria de Lourdes Teixeira da Costa e prof.ª D. Candida Fernanda Graça e Melo, filha do sr. Telmo da Graça e Melo; e o menino José Eduardo, filho do sr. Zeferino Augusto Soares.

O nosso conterrâneo sr. José Amaro Lemos, conceituado funcionário superior dos C. T. T. em Lisboa.

O sr. Dr. Arlindo Vicente, conhecido pintor e advogado, ilustre aveirense do distrito, há muito radicado na capital.



## Serviço de Assistência

A Agência Comercial Ria, L.da, Agente Distrital dos veículos MORRIS e MG, tem o gosto de informar que, nos próximos dias 26 e 27, estará em Aveiro, ao dispor dos possuidores de veículos daquelas marcas, um carro de assistência, com pessoal especializado



PINTE COM O FAMOSO ESMALTE  
SINTÉTICO



**SINTAL**

UM PRODUTO  
**DYRUP**

FÁBRICA DE TINTAS DE SACA VÉM  
S.A.R.L. SACA VÉM

Agentes Revendedores em Aveiro:  
Ferragens de Aveiro, L.da  
ARSAC — Materiais de Construção Civil, L.da  
J. da Rocha Guilherme  
Agência Comercial e Industrial de Aveiro, L.da

## Sameiro, Costa & Companhia, Limitada

Certifico narrativamente, para efeito de publicação, que, por escritura lavrada neste Cartório em dezoito de Junho último, de folhas onze verso a catorze do livro de notas para escrituras diversas número A-vingte e oito,:

a) — foi aumentado de sessenta mil escudos para seiscentos mil escudos o capital social da sociedade por quotas com a firma supra e sede na cidade de Aveiro;

b) — foram alterados os artigos terceiro e sétimo do respectivo pacto social, os quais passaram a ter a seguinte redacção: TERCEIRO — «O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de seiscentos e sessenta mil escudos e está representado por quatro quotas, sendo uma de quinze mil escudos da própria sociedade e três de duzentos e quinze mil escudos dos sócios Alfredo Bacelar Alves, Augusto Simões da Costa e Mário Reis Pedreiras». SÉTIMO — A sociedade é representada em Juízo e fora dele por qualquer dos sócios, pois todos ficam a ser gerentes. PARÁGRAFO PRIMEIRO — Para que a sociedade fique obrigada é preciso que os respectivos actos e contratos, e em especial a emissão de cheques e o aceite, saque e endosso de letras de câmbio, sejam assinados por dois sócios. PARÁGRAFO SEGUNDO — Os gerentes, que ficam dispensados de caução, têm direito a uma retribuição pelo exercício das suas funções, cujo montante será determinado em assembleia geral. PARÁGRAFO

TERCEIRO — Os gerentes não poderão usar a firma social em fianças, abonações ou letras de favor nem em actos ou documentos estranhos aos negócios da sociedade, sob pena de perderem os lucros a que teriam direito nesse ano e de indemnizar os restantes sócios pelos prejuízos causados».

Está conforme, com a declaração de que da citada escritura nada consta em contrário ou além do que na presente certidão se narra.

Oliveira do Bairro, nove de Agosto de mil novecentos sessenta e três.

O Ajudante,

Américo Oliveira Pires

**PAULO DE MIRANDA  
CATARINO**

ADVOGADO

Escritório junto da Câmara Municipal — Telefone 25451

AVEIRO

### Armazém

Com 30x6., junto à estação do caminho de ferro, aluga-se.

Informa Rittos & Irmão, telef. 23280 — Aveiro

### ALUGA-SE

1.º andar c/ todos os requisitos, garagem e quintal. Rua S. João de Deus, 10 — 1.º.

## ARSAC

Modernos materiais para acabamento na Construção Civil  
Alcatifas de nylon, alcatifas plásticas, papéis plásticos, termo-laminados, ladrilhos vinílicos, perfis anodizados, perfis plásticos, corrimão plástico

Pessoal Especializado para Aplicações

Tintas Dyrup, Loças e azulejos Alclula, Sacavém, Valadores e Corvalhinho. Parquet Normol, parquet-Mosaico, Ladrilhos Decormel e Evinel. Torneiras Memoli, Zenit e estrangeiras. Aglomerados de madeira Aparite e Platex. Colas Rápidas e colas Lentas. Portas Placacel, isolamentos Térmicos e Acústicos.

ARSAC — Rua do Comandante Rocha e Cunha, 3-A  
AVEIRO — Telef. 25757

## CÂMARA MUNICIPAL DE AVEIRO

### Edital

2.ª publicação

Eng.º Agr.º Henrique de Mascarenhas, Presidente da Câmara Municipal do Concelho de Aveiro:

Faço público que António Bernardino Torres Figueiredo, residente na Rua Comandante Rocha e Cunha, n.º 22, da freguesia da Vera-Cruz, desta cidade de Aveiro, requereu no sentido de ser autorizado a transladar os restos mortais de João Santos Pereira, do Jazigo-Capela n.º 18, 73, do Cemitério Central, para a sepultura n.º 1060 do 4.º talhão do mesmo Cemitério.

Dá-se conhecimento do pedido aos parentes mais próximos, para deduzirem, querendo, perante esta Câmara, no prazo de vinte dias, contados da 2.ª publicação destes, qualquer oposição à transladação referida.

Findo este prazo, o pedido será deferido, se se verificar não haver quem, nos termos da lei, prefira ao requerente no direito de dispor dos referidos restos mortais.

Paços do Concelho de Aveiro, 10 de Agosto de 1963

O Presidente da Câmara,

Henrique de Mascarenhas  
Eng.º Agr.º

### Rádios — Televisão

#### Reparações — Acessórios



**A. Nunes Abreu**

Reparações garantidas e aos melhores preços  
Rua do Eng.º Von Hoffe, 59 — Telef. 22359

AVEIRO

LOTARIAS E TOTOBOLA  
**CAMPIÃO**  
SEMPRE PREMÍOS GRANDES

Rua Ferreira Borges — COIMBRA

### Armazém

Aluga-se, com 150 m² na Rua do Senhor dos Afiltos, 22-A 22-B — Telef. 22305.

## NOVO COLÉGIO DE OVAR

TELEFONE 52171

### Educação de Meninas e Rapazes

Ensino Primário, Liceal 1.º 2.º 3.º  
ciclos e Comercial — Admissão  
aos Liceus e Escolas Técnicas

#### MATRÍCULAS:

Curso Comercial: até 5 de Setembro

Curso Liceal: até 10 de Setembro

**ATENÇÃO:** No próximo Ano Lectivo, os exames passarão a ser feitos no próprio Colégio

### EDICA — Edificadora do Vouga, L.da

Av. do Dr. Lourenço Peixinho, 358-1.º Dr.º — AVEIRO

Projectos, Construções Cívicas, Industriais e Obras Públicas  
— ORÇAMENTOS GRÁTIS —

### Cartório Notarial de Ilhavo

Notário: Licenciado Alberto Esteves Martinho:

Certifico, por extrato, que no dia catorze de Agosto de mil novecentos e sessenta e três, de folhas trinta e três, verso, a trinta e seis, do Livro de Notas para escrituras diversas, deste Cartório, número DOIS-A, foi lavrada uma escritura de Habilitação de Herdeiros em que é autora da herança a Senhora D. Maria da Apresentação Félix Pinto, falecida em quatro de Janeiro de mil novecentos e sessenta e três, no estado viúva de Guilherme Augusto Pinto, que foi doméstica, natural da freguesia da Glória, concelho de Aveiro, onde residia na Rua dos Combatentes da Grande Guerra, número dezanove. Deixou como herdeiros dois filhos e duas netas, estas filhas da filha Maria das Dores Félix Pinto, pré-falecida em vinte e dois de Dezembro de mil novecentos e vinte e sete, por cujo direito de representação herdaram as filhas, a saber:

dezanove, primeiro andar, Aveiro.

NETAS: Primeira — D. Rosette Félix Pinto Maia Fontes, casada com José Ferreira Fontes, doméstica, residente à Rua de Timor, número onze, terceiro andar, da cidade de Lisboa.

Segunda — D. Maria de Fátima Félix Pinto Maia, solteira, maior, Licenciada em Letras, com a mesma residência da irmã imediatamente atrás identificada.

Está conforme ao original, o que certifico.

Cartório Notarial de Ilhavo, dezassete de Agosto de mil novecentos e sessenta e três.

O Notário,

Alberto Esteves Martinho



### RESTAURANTE PINHO Trespasa-se

Por os proprietários não poderem estar à frente do negócio. Praça do Peixe — AVEIRO.

### SEISDEDOS MACHADO

ADVOGADO

Travessa do Governo Civil, 4-1.º-Esq.º

AVEIRO

### Empregado de Escritório

Deseja colocação. Livre do serviço militar. Frequenta o Curso Comercial.

Resposta à Redacção.

**Máquinas de Escrever**  
a 100\$00 e a 200\$00  
mensais

informações em «A Lusitânia»

#### Agências:

**Omega e Tissot**  
**Relojoaria CAMPOS**

Frente aos Arcos — Aveiro  
Telefone 23817

### Vende-se VOLKSWAGEN

Em estado de novo por motivo de retirada do seu proprietário para África.

Telef. 23906 — AVEIRO.



# DESPORTOS

Continuação da última página

## PESCA

15.º - Eng.º Joaquim Lousinha (Sporting de Aveiro), 2307; 16.º - A. Miranda (Caçadores do Porto), 2250; 17.º - Benjamim Albuquerque (Sporting de Aveiro), 2140; 18.º - Alberto Fernandes (Recreio Artístico), 2082; 19.º - Américo Santos (Galitos), 2082; 20.º - João Rangel (Caçadores do Porto), 2024; 21.º - José Ildo Pimenta (Gondomar), 2019; 22.º - Miguel Ferreira (Gondomar), 1885; 23.º - Miguel G. Silva (Fluvial), 1878; 24.º - José Godinho (Infante Sagres), 1817; 25.º - José Amaro (F. C. Porto), 1752; 26.º - Renato Braga (Fluvial), 1708; 27.º - José Alves Santos (Gondomar), 1640; 28.º - António Sousa (Invicta), 1548; 29.º - Mário Costa (Boavista), 1528; 30.º - Álvaro Fernandes (Infante Sagres), 1527; 31.º - Francisco Sousa (Boavista), 1417; 32.º - Rui Evangelista (Ginásio Figueirense), 1333; 33.º - Augusto Oliveira (Infante Sagres), 1357; 34.º - Manuel Silva (Ginásio Figueirense), 1328; 35.º - Aurélio Santos (Boavista), 1505; 36.º - Miguel Rodrigues (F. C. Porto), 1500; 37.º - João Santos (C. P. Coimbra), 1287; 38.º - Raul Paiva (Boavista), 1248; 39.º - Carlos Braga (Fluvial), 1188; 40.º - Fernando Oliveira (S. C. Espinho), 1172; 41.º - Hernâni Oliveira (Caçadores do Porto), 1123; 42.º - José Anjos G. Borges (Recreio Artístico), 1120; 43.º - José Oliveira Matos (Galitos), 1078; 44.º - Serafim S. Almeida (Galitos), 1072; 45.º - Silvino Sousa (C. P. Coimbra), 1054; 46.º - Manuel Cardoso (Gondomar), 1040; 47.º - Filinto Nunes Feio (Galitos), 1022; 48.º - Lúcio Brandão (Boavista), 908; 49.º - Eng.º Sampaio e Castro (F. C. Porto), 904; 50.º - Carlos Matos Leite (C. Caçadores do Porto), 890. Classificaram-se mais 17 concorrentes.

### CLUBES

1.º - Caçadores de Gondomar, 16.776; 2.º - Fluvial, 15.072; 3.º - Caçadores do Porto, 14.273; 4.º - Clube de Pesca de Coimbra, 11.257; 5.º - Galitos, 9.712; 6.º - Recreio Artístico, 9.060.

### EQUIPAS

1.º - Fluvial (A), 15.072; 2.º - Caçadores do Porto (A), 12.581; 3.º - Gondomar (B), 8.993; 4.º - Gondomar (C), 8.757; 5.º - Galitos (A), 7.880; 6.º - Gondomar (A), 7.555.

### SENHORAS

1.º - D. Maria Ariete dos Reis, Galitos, 722; 2.º - D. Florinda dos Santos, Fluvial, 500.

### JUNIORES

1.º - Henrique João Matos, Recreio Artístico, 412; 2.º - Serafim Barbosa, Boavista, 337.

### PRÉMIOS ESPECIAIS

Peixe de maior peso (um robalo

com 1.912 gramas): Joaquim Vaz, do Clube de Pesca de Coimbra. Maior número de peixes capturados: Eng.º Carlos Botelho, (17 tainhas), C. C. Porto.

Júnior que pescou o peixe de maior peso: Henrique João Matos, Recreio Artístico.

Senhora que pescou o peixe de maior peso: D. Maria Ariete Reis, do Galitos.

1.º classificado do Norte: Eng.º Carlos Botelho, C. C. do Porto.

1.º classificado do Centro: Joaquim Miranda, C. P. Coimbra.

2.º classificado do Norte: António Ferreira Santos, Gondomar.

2.º classificado do Centro: Rui Evangelista, Ginásio Figueirense.

1.º classificado do clube organizador, José Guedes da Silva.

1.º classificado dos clubes de Aveiro: Manuel Ribeiro Fernandes, Galitos.

Último classificado do clube organizador: Henrique João Matos.

Último classificado do Galitos, Filinto Nunes Feio.

Último classificado do Sporting de Aveiro: Benjamim Albuquerque.

Clube com maior número de inscritos, excluindo os clubes avelinenses, Sporting de Espinho.

## VIII Campeonato da Europa de «MOTHS»

80,5; 19.º - Avelino Ferreira (Portugal), 81; 20.º - Françoise Labrey (França), 94,5; 21.º - Françoise Harlez (Bélgica), 94,5; 22.º - Filipe Fonseca (Portugal), 95; 23.º - Marie Claude Fauroux (França), 97; 24.º - Martins Pereira (Portugal), 101; 25.º - Edwin Maurer (Alemanha), 106,5; 26.º - François Lambray (França), 108,5; 27.º - Philippe Lesaint (França), 110,5; 28.º - Valada de Sousa (Portugal), 116; 29.º - Domingos Lopes (Portugal), 116,4; 30.º - António Sucena (Portugal), 121,5; 31.º - Manuel Duarte (Portugal), 123,5; 32.º - C. Schumacher (Inglaterra), 126,5; 33.º - António de Oliveira (Portugal), 130; 34.º - Brigitte Devilleurs (França), 134; 35.º - Christine Roland (Bélgica), 147; 36.º - Lucien Maurier (França), 169,5.

Indicamos, a seguir, a ordem de chegada das seis regatas que integraram o Campeonato da Europa. Antes — e por curiosidade — registaremos que o novo campeão não conseguiu vencer nenhuma das provas, tendo-se imposto, no entanto, pela sua regularidade em todas elas. E foi aí que residia o segredo do seu êxito...

Eis os resultados:

### I Regata

1.º - Pol Maes; 2.º - Benoit Duflos; 3.º - Ivan Good; 4.º - Joel Roland; 5.º - Ricardo Marques; 6.º - George Lesaint; 7.º - Claude Ducourneau; 8.º - Carlos Tolentino; 9.º - Estrela Santos; 10.º - Michel Barthelemy.

### II Regata

1.º - George Lesaint; 2.º - Michel Barthelemy; 3.º - Joel Roland; 4.º - Benoit Duflos; 5.º - Ricardo Marques; 6.º - Ivan Good; 7.º - Claude Peronnet; 8.º - François de Harlez; 9.º - Claude Ducourneau; 10.º - Pierre Saint-Jean.

### III Regata

1.º - Pierre Saint-Jean; 2.º - Joel Roland; 3.º - Helder Guimarães; 4.º - Pol Maes; 5.º - Claude Peronnet; 6.º - George Lesaint; 7.º - Ivan Good; 8.º - Claude Martineau; 9.º - Brigitte Devillers; 10.º - Avelino Ferreira.

### IV Regata

1.º - Pierre Saint-Jean; 2.º - Pol Maes; 3.º - Joel Roland; 4.º - George Lesaint; 5.º - Benoit Duflos; 6.º - Michel Barthelemy; 7.º - Ricardo Marques; 8.º - Helder Guimarães; 9.º - Claude Ducourneau; 10.º - Claude Peronnet.

### V Regata

1.º - George Lesaint; 2.º - Claude Martineau; 3.º - Michel Barthelemy; 4.º - Helder Guimarães; 5.º - Ricardo Marques; 6.º - Claude

Peronnet; 7.º - Ivand Good; 8.º - Pierre Saint-Jean; 9.º - Avelino Ferreira; 10.º - Pol Maes.

### VI Regata

1.º - Pol Maes; 2.º - Joel Roland; 3.º - Benoit Duflos; 4.º - Ricardo Marques; 5.º - Claude Martineau; 6.º - Pierre Saint-Jean; 7.º - Avelino Ferreira; 8.º - Eng.º Mateus Augusto Anjos; 9.º - André Devillers; 10.º - Pedro Cavaco.

## XADREZ DE NOTÍCIAS

«Os Trutas», «Real Bota-Abalxo», «Ramona Team», «Gofa», «Belramarinho» e «Os Zé», — na Série B.

Em jovens, participam na prova: «Barra», «Os Turistas», «Os Gibolas-A» e «Os Gibolas-B». E, em juvenis, entram na competição: «Os Farukas», «Os Galotas», «Os Cow-Boys» e «A'guias da Barra».

No primeiro jogo da final do Campeonato Nacional Feminino de Voleibol, o Sporting de Espinho ganhou por 3-0 (15-10, 15-6 e 15-2) ao Letxões. A partida efectuou-se em Espinho, na terça-feira finda.

Hoje, em Matosinhos, realisa-se o segundo encontro entre os citados clubes.

Dezanove grupos disputarão, na próxima época, o Campeonato Distrital de Juniores em futebol, que se iniciará em 29 de Setembro.

Teremos, na Série A, os grupos do Estarreja, Oliveirense, Beira-Mar, Mealhada, Anadia, Ovarense, Alba, Recreio e Bustelo; e, na Série B, Esmoriz, Sanjoanense, Felizense, Lusitânia, Espinho, Valecambrense, Cesarense, Cucujães, Arrifanense e Lamas.

Têm vindo a realizar-se, com regularidade, os treinos dos basquetebolistas do Esgueira (às terças-feiras,



## BARCOS de PAPEL

Continuação da terceira página

## Som estereofónico a preço reduzido

nico se encontra instalado no braço do gira-discos. O «cartucho estereofónico» recebe o som do disco estereofónico e transmite-o a «caixas sonoras» separadas. Nestas, os sinais provenientes dos canais esquerdo e direito são amplificados separadamente.

Como em todas as ocasiões os canais foram mantidos completamente separados, a banda direita do disco é transmitida para o ouvido direito e a banda esquerda para o ouvido esquerdo, obtendo-se uma perfeita separação estereofónica. Pretendem os fabricantes que este sistema sustenta com vantagem quaisquer comparações com o equipamento normal, conquanto seja muito mais barato.

Como não existe amplificação elétrica, não há distorção. Como a audição se realiza através de auscultadores, não há qualquer interferência dos ruídos exteriores. O ouvinte pode ouvir música descançadamente numa sala cheia de gentes em que mais ninguém esteja a ouvir.

Também em exposição na mesma Feira, esteve um microfone unidireccional, que além do seu tamanho diminuto possui ainda a grande vantagem de, por um sistema de «escolha» garantir a eliminação dos sons redundantes, do ruído de fundo e da respiração e das vibrações mecânicas.

A mesma firma expôs também um microfone de borracha destinado a ser utilizado em condições em que haja grande ruído de ambiente, como por exemplo para comentários radiofónicos no decurso de corridas de automóveis

## MOTOS • SCOOTERS • MOTORIZADAS

ÚNICO REPRESENTANTE PARA O DISTRITO DE AVEIRO DAS SCOOTERS VESPA E MOTOCICLETAS JAWA — C-Z

VESPA — A melhor scooter com modelos de 125, 150 c. c. e agora um sensacional modelo GL de 150 c. c.

C. - Z. — Dois modelos novos de 175 e 250 c. c. a preços formidáveis.

Modelo de 175 c. c., Esc. 11 550\$00, já com I. C.

A. J. S. — A melhor moto para trabalho.

ROYAL ENFIELD e TRIUMPH — Duas maravilhosas motos da técnica inglesa.

NORTON — A moto para sport das grandes competições

Não compre uma moto qualquer. Compre uma moto que lhe garanta qualidade. Facilidades de pagamento desde 250\$00 por mês

Stock de peças e assistência técnica permanente e competente

VENDAS DE NOVAS E USADAS — TROCAS E REPARAÇÕES. Peça catálogos e esclarecimentos ao **STAND VICENTE** na Rua do Infante

D. Henrique, 11 — AVEIRO (a 50 metros do Liceu)

quintas-feiras e sábados) e do Galitos (às quartas-feiras e sextas-feiras) — respectivamente sob orientação do Tenente Eduardo Soveral e Artur Fino.

Num encontro de futebol entre grupos populares realizado nesta cidade, no último domingo, o Real Desportivo de Aveiro venceu por 3-2 (2-0 ao intervalo) o Futebol Clube de Taboara.

## SECRETARIA NOTARIAL DE AVEIRO

### Primeiro Cartório

NOTÁRIO — Licenciado Joaquim Tavares da Silveira

Certifico, narrativamente, que, por escritura de vinte e um de Agosto de mil novecentos sessenta e três, de folhas uma a folhas duas, verso, do livro de Escrituras Diversas número quatrocentos e sete-A, deste cartório, foi habilitada Maria Rodrigues Barraca, moradora em Verdelmilho, freguesia de Aradas, concelho de Aveiro e natural da freguesia de Lapela-Monção, como única herdeira de seu marido António dos Santos Barraca, natural da freguesia de Aradas, concelho de Aveiro e falecido no estado de casado com aquela Maria Rodrigues Barraca, em vinte e quatro de Março de mil novecentos sessenta e três.

É certidão narrativa, que vai conforme ao original na parte transcrita a que me reporto e na parte omitida, nada há que amplie, restrinja, modifique ou condicione a parte transcrita.

Aveiro, Secretaria Notarial, vinte e dois de Agosto de mil novecentos sessenta e três.

O Ajudante da Secretaria, Celestino de Almeida Ferreira Pires

## PINHO E MELO ESPECIALISTA RAIOS X

RETOMOU O SERVIÇO

2.º, 4.º e 6.º — das 9.30 às 13 horas e das 15 às 18 horas  
3.º, 5.º e sábados — das 11 às 13 horas e das 15 às 18 horas  
Consultório:  
Av. do Dr. Lourenço Peixinho, 110-1.º Esq.  
— AVEIRO —

Telefones:  
Consultório - 23609  
Residência - 23275

## Senhoras

O Proprietário do SA-LÃO AVENIDA previne as suas Ex.ªs Clientes que se encontra ausente de 1 a 15 de Setembro.

AGÍLIO

## Mecânico de Motos

Muito competente precisa o **Stand Vicente** — R. Inf. D. Henrique, 11 — AVEIRO

Litoral - 24 — Agosto — 1963  
N.º 460 - Ano IX - Pág. 7

## MAYA SECO

Médico Especialista

Partos, Doenças das Senhoras  
Cirurgia Ginecológica

Consultas às 2.ªs-feiras,  
4.ªs e 6.ªs, das 15 às 20 horas

CONSULTÓRIO

Av. do Dr. Lourenço Peixinho, 91-2.º

Telefone 22982

Residência: R. Eng.º Oudinot, 33-2.º

Telefone 22080

AVEIRO

## A. FERREIRA NEVES

MÉDICO ESPECIALISTA

ANÁLISES CLÍNICAS  
TRANSFUSÕES DE SANGUE

Retomou a actividade clínica

Laboratório:

Av. do Dr. Lourenço Peixinho, n.º 49, 2.º, D.º  
TELEFONE 23965

Residência:

Av. do Dr. Lourenço Peixinho, n.º 133, 1.º  
TELEFONE 23493  
AVEIRO



# DESPORTOS

SECÇÃO DIRIGIDA POR ANTÓNIO LEOPOLDO

## No VIII Campeonato da Europa de «Moths» triunfou o belga JOEL ROLAND



Um dos mais belos e aprazíveis braços da Ria de Aveiro serviu de palco, durante cerca de uma semana, a uma competição interna-

cional de vela — que atraiu até nós desportistas da Alemanha, da Bélgica, da França, da Inglaterra e da Suíça, em ardorosa luta com representantes de Portugal.

Na Torreira, efectivamente, efectuaram-se as várias e emocionantes regatas do VIII Campeonato da Europa de «Moths», cuja realização concitou enorme interesse. A organização do certame pertenceu à Secção Náutica da Associação Desportiva Ovarense — e podemos dizer que foi primorosa, dados os diligentes esforços dos seus dirigentes na resolução de todos os problemas que sempre surgem em provas de tal envergadura e projecção.

Tudo decorreu, na verdade, em perfeita ordem, em admirável sincronismo e sem quaisquer atritos — facto que serviu, sem dúvida, para uma melhor propaganda turística da incomparável região lagunar aveirense.

Do ponto de vista desportivo,

o campeonato foi um êxito proporcionando excelentes regatas — duras e bem disputadas. Os velejadores franceses e belgas lograram vantagem — sendo de notar a boa réplica de um lote de portugueses, que, tecnicamente, não se inferiorizaram no confronto com os estrangeiros.

Individualmente, a luta pelo título interessou, de forma directa, velejadores da Bélgica (Paul Maes e Joel Roland) e da França (Pierre de Saint-Jean e George Lesaint) — vindo a ser favorável ao jovem campeão flamengo, um moço com apenas 19 anos. De notar que a decisão final do campeonato só se registou após a sexta e derradeira regata, corrida, ante enorme expectativa, na tarde do último domingo.

A classificação final dos concorrentes ao Campeonato da Europa de «Moths» ficou assim ordenada:

1.º - Joel Roland (Bélgica), 12,5 pontos; 2.º - Paul Maes (Bélgica), 15,5; 3.º - George Lesaint (França), 16; 4.º - Pierre Saint-Jean (França), 24; 5.º - Ricardo Marques (Portugal), 26; 6.º - Michel Barthelemy (França), 31,25; 7.º - Claude Martineau (França), 37,5; 8.º - Benoit Duflos (França), 37,75; 9.º - Helder Guimarães (Portugal), 40,75;

10.º - Ivan Good (Bélgica), 49,75; 11.º - Claude Peronnet (França), 55; 12.º - Claude Ducourneau (França), 60; 13.º - André Devillers (França), 66; 14.º - Jacques Lignier (França), 73; 15.º - Eng.º Mateus Augusto dos Anjos (Portugal), 73,5; 16.º - Estrela Santos (Portugal), 75; 17.º - Pedro Cavaco (Portugal), 79; 18.º - Carlos Tolentino (Portugal), 79.

Continua na página 7



## XADREZ DE NOTÍCIAS

Está a despertar grande interesse a próxima realização, em 8 de Setembro, do VI Circuito Ciclista da Oliveira, para corredores «populares».

A prova, organizada pela Casa do Povo de Oliveira, será disputada no mesmo percurso dos anos anteriores, voltando a contar com o patrocínio da F.N.A.T. e do LITORAL. São já numerosos os prémios oferecidos para o circuito, cujas inscrições se encerram em 1 de Setembro.

Foram convidadas várias individualidades ligadas ao Desporto — dirigentes desportivos e jornalistas — para a décima reunião de confraternização dos dirigentes e filiados da Comissão Distrital dos Árbitros de Futebol de Aveiro, marcada para amanhã, em Souto do Rio-Agueda.

Na Vila da Feira, efectuou-se, no domingo, o V Circuito Ciclista, que teve como vencedores: — em «Independentes», Artur Carreira, do Sangalhos, e a equipa do Académico; — em «populares», Albino Soares, do Académico, e a equipa do Académico.

Na prova de motorizadas, o triunfo pertenceu a Leonel de Sousa.

Em Espinho, no próximo sábado, dia 31, a equipa feminina de voleibol do Sporting de Espinho jogará com a turma do Stad Français.

Efectuou-se há dias, nesta cidade, uma reunião entre os dirigentes da Comissão Central de Árbitros de Andebol e os presidentes das várias Comissões Distritais, para se discutirem assuntos de interesse para a causa da arbitragem.

No Torneio de Abertura da Associação de Futebol de Aveiro, a que concorrem Beira-Mar, Espinho, Feirense, Oliveirense e Sanjoanense, é autorizada a substituição, em qualquer altura dos desafios, de três jogadores — nesse número se incluindo o guarda-redes.

Com a presença de 14 equipas, principia, em 9 de Setembro, mais um Campeonato Distrital da 1.ª Divisão, em futebol. A ronda de abertura comporta os jogos seguintes:

Valecambrense-Cesarense  
Lamas-Recreio  
Ovarense-Bustelo  
Cucujães-Anadia  
Estarreja-Lusitânia  
Arrifanense-Paços de Brandão  
Esmoriz-Alba

Interessados em incrementar a prática da modalidade que orientam, no Distrito, os dirigentes da Associação de Andebol de Aveiro iniciaram uma campanha de acção directa junto dos clubes.

Para já conta-se com o regresso do Illiabum e a estrela do Recreio Artístico — ambos, pelo menos, com equipas de juniores. Galitos e Vista-Alegre não poderão, na próxima época, dedicar-se ao andebol.

O Campeonato Distrital de Reservas, em futebol, será disputado por treze equipas, em duas séries.

Na Série A, a prova principia em 3 de Novembro, e foram incluídos: Arrifanense, Valecambrense, Espinho, Sanjoanense, Lusitânia, Feirense e Cucujães. Na Série B, o início só se verificará em 1 de Dezembro e estão agrupados: Vista-Alegre, Anadia, Oliveirense, Beira-Mar, Estarreja e Ovarense.

Está a disputar-se, com certo interesse, na Costa Nova, o Torneio das Praias, em basquetebol, promovido pelo Illiabum com patrocínio da Federação e da Associação de Basquetebol de Aveiro.

Em seniores, concorrem onze equipas: «Os 5 Violinos», «O Farol é Nosso», «Monte Branco», «Os Dráculas dos Arcos» e «Os da Lâmpada» — na Série A; e

Continua na página 7

## Vem aí o FUTEBOL

DESENHO DE GUERRA DE ABREU

### Motonáutica

Hoje e amanhã, efectua-se, na nossa região, duas provas de motonáutica — organizadas pelo Sporting de Aveiro e destinadas a constituírem espectáculos de vivo interesse e emoção.

Teremos, esta tarde, o Grande Prémio da Torreira. E, amanhã, também de tarde, o Grande Prémio de Mira.



### PESCA

## I Concurso Nacional de Pesca Desportiva de Mar de Aveiro

Como já noticiámos, realizou-se, na Barra, no penúltimo domingo, e constituiu um êxito para os seus organizadores, o I Concurso Nacional de Pesca Desportiva de Mar de Aveiro, competição em que participaram 186 concorrentes.

Estiveram no torneio representantes dos seguintes clubes: Fluvial Portuense, Boavista, Infante de Sagres, Leixões, Futebol Clube do Porto, Invicta, Caçadores do Porto, Caçadores de Gondomar, Sporting de Espinho, Vianense, Naval 1.º de Maio, Ginásio Figueirense, Clube de Pesca de Coimbra, Ateneu de Leiria, Sporting de Aveiro, Clube dos Galitos e, obviamente, Recreio Artístico — o organizador do concurso.

Apuraram-se as seguintes classificações:

#### INDIVIDUAL

1.º - Eng.º Carlos Botelho (Caçadores do Porto), 8896 pontos; 2.º - António Santos (Gondomar), 6125; 3.º - Jorge Guimarães (Gondomar), 5678; 4.º - Joaquim Miranda (C. P. de Coimbra), 5502; 5.º - Manuel Fernandes (Galitos), 5480; 6.º - José Lima (Fluvial), 5155; 7.º - Bernardo Miranda (Fluvial), 4680; 8.º - Cerveira Guimarães (Gondomar), 5537; 9.º - Joaquim Vaz (C. P. de Coimbra), 3394; 10.º - Carlos do Rio (Fluvial), 3359; 11.º - José Guedes da Silva (Recreio Artístico), 3345; 12.º - António Bailão (Infante Sagres), 2988; 13.º - Domingos Reis da Rosária (Recreio Artístico), 2475; 14.º - Manuel Teixeira (Gondomar), 1438;

Continua na página 7

## Ciclismo

### Os clubes de Aveiro na «Volta»

Concluiu-se, na penúltima quinta-feira, a XXVI Volta a Portugal em Bicicleta, uma prova de extraordinária projecção em toda o País, que sempre alcança enorme popularidade.

Ao longo de duas semanas, os «ases do pedal» percorreram as estradas de todas as províncias metropolitanas, animando-as com a sua presença e interessando o público com as suas proezas.

Aveiro, sem representação directa na prova, teve, contudo, ciclistas do Sangalhos, da Ovarense e da Oliveirense a

marcar, com uma elogiável presença, o ecletismo do seu Distrito.

A seguir, registaremos — em breves apontamentos — o comportamento dos estradistas dos citados clubes, referendados nas posições obtidas pelas que concluíram a Volta.

Começaremos pela Ovarense — que, na tabela colectiva, obteve a quinta posição. Cinco vareiros chegaram à meta final: Laurentino Mendes (10.º), José Vieira (21.º), António Cândido (25.º), Manuel Fontela (34.º) e Manuel Costa (46.º).

De referir que o promissor chefe de equipa da Ovarense empreendeu, no decurso da etapa Fafe-Guarda, a mais sensacional «fuga» registada na Volta-63. Todavia, Laurentino Mendes não logrou o triunfo, por que tanto lutou e se sacrificou, em consequência de uma insólita contrariedade que o impediu, então, de ascender — destacadamente — ao primeiro posto e de conquistar a cobiçada camisola amarela de liderança da prova.

Colectivamente, o Sangalhos ficou em sexto lugar — e sete dos seus estradistas puderam vencer as dificuldades da Volta e concluí-la: Henrique Castro, (18.º), Antonino Baptista (22.º), Artur Carreira (28.º), Carlos Dias (32.º), José Mariz (42.º), Amadeu Silva (49.º) e António Neto (50.º).

Será de salientar-se que o prestigioso clube bairradino logrou duas vitórias de etapa (Pista de Sangalhos e S. Tiago de Cacém — Torres Vedras); e, por intermédio do jovem Carlos Dias (Pista de Sangalhos) e do veterano Antonino Baptista (Circuito de Vila do Conde), obteve ainda mais dois triunfos individuais em etapas.

Há também que evidenciar o êxito nítido de Antonino Baptista na classificação estabelecida para as metas-volantes, em que obteve a posição cimeira com substancial e confortável vantagem.

Finalmente, vamos reportar-nos à actuação do único ciclista da Oliveirense que chegou a Lisboa. Carlos Simão, isolado e sem apoio directo durante



LAURENTINO MENDES

mais de metade da Volta, revelou indomita valentia, fibra e valor autêntico. 26.º na tabela final — entre exactamente meia centena de velocipedistas — o homem-solitário de Oliveira do Bairro é bem credor de um aceno de simpatia e parabéns pela sua proeza. Prestigiu-se imenso, ao mesmo tempo que prestigiou a sua terra e o seu clube.



ANTONINO BAPTISTA